

DIALOGO

L'Agricoltore Costantino di S. Vito porta a regalare l'uva al suo padron Marcello di Rimini.

Poesia in dialetto romagnolo

C. Sor padroun servitor sua
a iò port un paner d'uva,
enca st'an i ne una masa
an farem una cadasa?...
le tutt pin bott e tinell
an niè mod da metla invell...

P. In qualche posto si metrà
via non si getterà...
e se il vino poco vale
alzeremo più il boccale?!...

C. A ho capì.. per Lou padroun
cla diset o zdot pussioun
se enca poc e vein e vel
le poc bein e le poc mel...
le noun povre contadein
ca speram tutt a se vein
da paghè i debit d'fè dou straz
cac trovam t'un imbaraz!...

P. Lo so!... eppur come si fa?
dimmi dunque come va?
stai contento là a S. Vito?
vi è laggìù nessun partito?

C. Lè qualcosa sor padroun
poc da longh i lè da noun...
me a ni cnoss chi contadein
ma quand is trova tutt insein
che ogni tent i sa radona
se santiss quand ragiona
di su affer, di su dirett?!
i dis chin vo paghè più e fitt,
a temp andè nienca i taioun,
chin vo magnè de formantoun,
ma azzid... quant in dis?!...
mo me a digh che a Paradis
a ne tell meni di qua....
cosa am disle sor padroun?...

P. Ma sicuro!... certamente!
tu non devi darci a mente
a quella lega maledetta
che ti mando la disdetta!...

C. Cosa vola sor padroun
me an dagh ment a ma niassoun
ma sebben cle contadein
am per pu chi digga bein?!...

P. Ho già capito come sta!

ti sei messo in società?!...
guai a te! se fosse stato
ti do subito il comiato!...

C. Eee... padroun com lè furios!
com le cattiv, com lè tignous!..
la de subit in scatura
come ch'fuss cosa sigura!
Ai digh che me a ni dagh a ment
santo Dio!... a ne content!...

P. Pensa ben quello che fai?!...
che potresti trovar guai!
sai cos'è il tuo dovere?!
di badar al tuo podere!...
Qui da noi è un signore
il contadino agricoltore!
a casa sua se ne frega
non fa duopo della lega...

C. Ma can elza tent la vosa!
e sarà un signor in cròsa?!
Quant an cnoss me chi lavora
tutt e dè e la nota ancora
e pu cos hai con tenta stenta?
si e no un cucier d'polenta
un po d'quadizza e dou fasoul
con di debit dre me coul!

P. Ribadisci poi il chiodo...
ed io la voglio a mio modo!..
che qui a Rimini per ora
il contadino che lavora
sta al suo posto e non ne sa
ne di lega o società...
e tu vorresti mascalzone!
portar qui l'agitazione?
guarda pure di star zittò!
se hai piacere d'andar diritto!

C. Ai dmand scusa sor padroun
me per no trovè questioun
ai garantisc can perle più
ne sa ielt e ne sa Lou...
An fa però un po maraveia
ioperai i qui chin sia
tent a Rimin che in campagna
come quei chiè tla Romagna.
E mi nonn am raccontava
che una volta in la abozzeva

che fu i prim più sentanfà
per difend la libertà
andè zu se sguazzaroun
quand i zogheva i là a palloun!

P. Son ricordi boni e belli...
caro mio... non son più quelli!
hanno assai degenerato...
e questo è il suo gran peccato!

C. Eppur eltran mi popoler
chei pròmeva un po' l'affer
sebben ch'iera d'più partid
tutt d'accord e tutt unid
è batti i pret a lli elezioun
iandò su leur a te comun!...

P. Si ricordo questo e vero,
fu un momento passeggero,
fu uno sfogo per la gloria
d'ottenere quella vittoria:
ma non vi era serietà
questa è pura verità...
che se eran gente seria
non facevan la materia
per un piccolo incidente
dare il posto ad altra gente
quasi tutti clericali
suoi accerrimi rivali...
che l'avevano acquistato
dopo tanto faticate

C. Verament i fu qua...
s'iera i nost a te comun
la andeva different
per i purett pi specialment!..
Am arcord' na dmengasera
quant in diss te pre dla fiera!?!
In promis una cassela
chin nes fat una scudela?
la cinta pu me a scomettria
chi la avrebb za tolta via.

P. In quanto a questo ti do torto
cosa credi baccamorto
che la cinta sia un guaio
per il povero operaio?...

C. sl'era un guaio per ielt paeis
e sarà encha pi Rimneis?...
com ella mo che i Romagnol
do can chmanda i scucciareul
i la ha subit tolta via?
donca un ben bisogna che sia
per la classe d'operai!?!
se no i ne feva miga mai!
perchè i consiglier di là
iè ste mand dal società
di popoiar in te palaz
in sarà ste miga vis de ca....
da scuntradi mi su ellettour
sl'ai porteva un ben ma lour.

P. A ragionare è tempo perso
tu la vedi per quel verso
ed io invece differente
e non combiniamo niente...

C. Ai dmand scusa sor padroun
al iè tenti al iopinioun
dalla sua andè mla mia
ei sarà zinquenta mia...
enca i pret iè disunid...
chià formè dou tri partid.

P. A stregonè maledetto
questo a te chi te la detto!

C. A capisc chil sa anche i gat
de congres che lour ià fat
a Rimne me Stabiliment
i ge vess trequatre zent
ai set, ai ot e ai nov d'Agost!
i la savud in tutt i post...

P. Dimmi t'anno raccontato
di che cosa àuno trattato?

C. I ma dett ma me padroun
chi vo cambiè la religioun
chi vo andè dietre a me progres
com richied i temp d'ades...

P. Altro poi non t'hanno detto?
questo fu il solo soggetto?

C. Chi pret zuvne ch'ia d'orgoi
ià anche deitt chi vo to moi
sei pies l'Ida oppur la Betta
i vo che e Pep e iè permetta

P. Il Papa questo non può farlo
e il permesso non può darlo!

C. Cosa vol che fussa mai
sarea un ben e non un guai!
Intent ancora un fraticel
ca lo lett a s'un giornel
che se unid s'una ragazza
cla fa di più d'na linguaza
se Lou l'avèva e su permess
ei feva french i su interess...
Sei tireva un po e curdoun
el batteva a t'un cantoun
ma sta dona e la sposeva
e la zenta in mormoreva...

P. Ma va là... brutto buffone!
già tu sei un gran ciarlone
che ti piace a mormorare...
fa il piacere lascia andare!

Dunque addio Costantino
va e fammi del buon vino.

C. A. arrivederla sor Marcel
quand ai port e muscatel
che che gozle cai farò
e sarà mei che ne e bordò!
E con quest e s'andò via...
e sa voli sta poesia
ecla i quà dem un bollein
ca andarò a bev un quintein.